

colecția  
RÂSUL  
LUMII

Jean-Claude Brialy (1933-2007), este un cunoscut actor, scenarist și regizor francez. Născut în Algeria și fiu al unui colonel din armata franceză, Brialy urmează cursuri de artă dramatică la Strasbourg, unde obține cel dintâi premiu din carieră. În 1954 îl joacă pe Jacques Pinoteau, în primul lui rol dintr-un film de lung-metraj (*Prieten de familie*). Urmează apariții convingătoare în *Ascensor pentru eșafod*, *Frumosul Serge* și *Verii*, după care Brialy cunoaște consacrarea și se numără printre actorii cei mai curtați din Noul Val. În 1971 se lansează ca regizor cu *Églantine*, dar filmul pentru care primește elogii este *Genunchiul lui Claire*. Organizează și susține diferite festivaluri de teatru și film. Scrie cărțile *Râul maimuțelor* (2000) și *Am uitat să vă spun* (2004), iar în 2006 publică antologia *Cele mai amuzante vorbe de duh ale actorilor*. Este Comandor al Legiunii de Onoare, precum și deținător al Ordinului Național pentru Merit și al Ordinului pentru Arte și Litere. Moare în mai 2007 la Paris, în urma unui cancer.

JEAN-CLAUDE BRIALY

CELE MAI AMUZANTE  
VORBE DE DUH  
ALE ACTORILOR

Traducere din franceză de  
Radu Paraschivescu



HUMANITAS  
BUCUREȘTI

Coordonatorul colecției: Radu Paraschivescu

Redactor: Lidia Bodea

Coperta: Angela Rotaru

Tehnoredactor: Manuela Măxineanu

Corector: Ioana Vilcu

DTP: Radu Dobreci, Dan Dulgheru

Tipărit la Proeditură și Tipografie

Jean-Claude Brialy

*Les pensées les plus drôles des acteurs*

Copyright © Le Cherche Midi Editeur

All rights reserved

© HUMANITAS, 2012, pentru prezenta versiune românească

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

BRIALY, JEAN-CLAUDE

Cele mai amuzante vorbe de duh ale actorilor / Jean-Claude Brialy;

trad.: Radu Paraschivescu. – București: Humanitas, 2012

ISBN 978-973-50-3566-2

I. Paraschivescu, Radu (trad.)

821.133.1-.84=135.1

EDITURA HUMANITAS

Piața Presei Libere 1, 013701 București, România

tel. 021/408 83 50, fax 021/408 83 51

[www.humanitas.ro](http://www.humanitas.ro)

Comenzi online: [www.libhumanitas.ro](http://www.libhumanitas.ro)

Comenzi prin e-mail: [vanzari@libhumanitas.ro](mailto:vanzari@libhumanitas.ro)

Comenzi telefonice: 0372.743.382; 0723.684.194

A cita panseurile altora înseamnă adeseori a regreta că nu ți-au venit ție însuși și a-ți asuma un pic răspunderea pentru ele.

*Sacha Guitry*

## Prefață

„Toți oamenii sunt comedieni, în afara câtorva actori“, scria Sacha Guitry. Guitry a fost maestrul vorbelor de duh, crescut de un tată celebru, spiritual și înconjurat de crema spiritului francez: Feydeau, Jules Renard, Tristan Bernard, Capus, Allais. Jacques Prévert și Henri Jeanson au alunecat de minune în gura interpreților lor. Michel Audiard, Jean-Loup Dabadie și Francis Veber au contribuit la irigarea dialogului cu talent.

Actorii de comedie au un limbaj aparte; ei își amintesc, improvizează, își colorează memoria, citează formule uitate, chiar inventează expresii amuzante, crude, care se repetă, se deformează și devin citate.

Actorii se transformă în autori și jonglează ca niște copii cu vorbele; au un spirit viu, flexibil, căci pentru a face pe cineva să râdă trebuie să zgârii fără să rănești.

*jean-claude brialy*

Marie Bell, răspunzând imperial la întrebarea „Născută în ce an?” prin „Da”. Louis Jouvet, întinzându-i mâna unei domnișoare supărate și șoptindu-i: „Talentul nu se ia”. Jean Gabin, mărturisindu-mi: „Nu filmez cu dobitoci, lucrez doar cu actori de primă mână și mă străduiesc să fiu cel mai bun”. Arletty: „Prima mea oglindă: Sena”. Michel Simon: „Trebuie regăsită prospețimea copilăriei”. Jean Marais: „Am făcut lumea să creadă că aduc fericirea”. Paul Meurisse: „La Comedia Franceză, cele mai periculoase sunt culisele”. Cécile Sorel, căreia i s-a reproșat că s-a întâlnit cu niște germani: „Nu trebuia să-i lași să intre”. Arletty, la proces: „Inima mea e franceză, iar curul internațional”. Édith Piaf: „Prima mea dragoste e și ultima”. Și din nou Jean Gabin, pentru final: „Eu îi ador pe actori! Actorii sunt mișto! Actorii sunt ca lumea! Ei sunt cei care traduc tot”.

*Jean-Claude Brialy*

*Săkutași pe cine vkeși*



Ca să te căsătorești, ai nevoie de-un martor. La fel ca la accidente sau la dueluri...

*Sacha Guitry*

\*

Nu vă încredeți în perechile care se țin de mână. Dacă nu-și dau drumul, e fiindcă se tem să nu se omoare unul pe altul.

*Groucho Marx*

\*

Bărbatul care crede în toate calitățile femeii se convinge. Femeia care se comportă așa se asigură.

*Pierre Brasseur*

\*

Când am fost întrebat dacă dragostea trupească mi se pare murdară, am răspuns: „Da, dacă o faci cum trebuie“.

*Woody Allen*

\*

*jean-claude brialy*

Sunt întrebat adeseori dacă nu e riscant să mă culc cu o femeie mult mai tânără decât mine. Păi, ce să fac? Dacă moare, moare!

*Tony Curtis*

\*

Pastisul e ca femeile: unul e insuficient, trei sunt prea multe.

*Fernandel*

\*

Anumite femei sunt ca papucii de casă. Te simți bine înăuntru, dar ți-e rușine să mergi la restaurant cu ele.

*Michel Galabru*

\*

Dacă bărbatul e prin definiție o fiară a sexului, eu am avut mereu animale de companie.

*Mae West*

\*

Căsătoria înseamnă că femeia îi cere bărbatului să-și scoată pijamaua. Ca s-o pună în coșul cu rufe murdare.

*Albert Finney*

\*

*cele mai amuzante vorbe de duh ale actorilor*

Dragostea este privire, prîpire și primire.

*Sarah Bernhardt*

\*

— Vă căsătoriți la biserică?

— Normal.

— Ai dreptate. Dacă tot faci o prostie, măcar s-o faci pe muzică.

*Jean Poiret*

\*

În America, sexul este o obsesie. În restul lumii, e doar un fapt.

*Marlene Dietrich*

\*

Din moment ce sexul este un lucru atît de firesc, de ce se publică atâtea cărți în care ni se arată cum se face?

*Bette Midler*

\*

Există femei cu care faci dragoste și femei cu care vorbești despre ea.

*Robert Lamoureux*

\*

*jean-claude brialy*

Ca să seduci fără probleme o femeie, spune-i că ești impotent. O să fie încântată să-ți demonstreze contrarul.

*Cary Grant*

\*

Nu sunt o frumusețe, dar aș putea s-o învăț pe Sharon Stone două-trei chestii despre seducerea unui bărbat.

*Whoopi Goldberg*

\*

Bărbații care se plâng de frigiditatea femeilor sunt răi de limbă.

*Sacha Guitry*

\*

Femeile au nevoie de-un motiv ca să facă dragoste, bărbații au nevoie doar de-un loc.

*Billy Crystal*

\*

Meseria asta pe care încerc s-o fac cum pot mai bine de atâta timp are teribil și dramatic de multe lucruri în comun cu dragostea. De fapt, de asta o și fac în fiecare seară. Plus duminică dimineața.

*Guy Bedos*

*A închide casele de toleranță e mai mult decât o crimă,  
e un exemplu de intoleranță.*

*Anletty*

# Cuprins

Prefață / 7

Sărutați pe cine vreți / 9

Ah, dac-aș fi bogat! / 39

Actorii / 53

Trăiască sociala! / 99

Viața unui om cinstit / 137

Cerul n-are decât să aștepte / 167